വെള്ള കടുവ

അരവിന്ദ് അഡിഗ

റിക്ഷാക്കാരന്റെ മകനായി ഇന്ത്യയിലെ ഒരു ദരിദ്ര ഗ്രാമത്തിൽ ജനിച്ച ബൽറാം ഹൽവായിക്ക് ഒരു സ്വപ്നമേ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. എങ്ങനെയും തന്റെ ഗ്രാമത്തിൽനിന്നു രക്ഷപ്പെടുക. ആ സ്വപ്നം സാക്ഷാത്കരിക്കുകയും ചെയ്തു. ഡൽഹിയിലായിരുന്നു ബൽറാം എത്തിപ്പെട്ടത്. സ്കൂൾ വിദ്യാഭ്യാസം പോലും നിലച്ചുപോയ ബൽറാമിന്റെ പുനർവിദ്യാഭ്യാസം അവിടെനിന്ന് ആരംഭിച്ചു. ഗ്രാമത്തിന്റെ അന്ധതയിൽനിന്ന് നഗരത്തിന്റെ വെളിച്ചത്തിലേക്കുള്ള ബൽറാമിന്റെ അവിശ്വസനീയമായ യാത്രയാണ് വെള്ളക്കടുവ.

പരിഭാഷ : എം. എസ്. നായർ

കവർ ഡിസൈൻ: സൈനുൽ ആബിദ്

ഡിസി ബുക്സ്

www.dcbooks.com

നോവൽ

978-81-264-2689-8 00004

9 788126 426898

E-book available

₹ 250

അരവിന്ദ് അഡിഗ • വെള്ളക്കടുവ

dcb

WHITE TIGER

ARAVIND ADIGA

വെള്ള കടുവ

T8M3 ADI/V

CASMTVK

1282

അരവിന്ദ് അഡിഗ

2008ൽ ബുക്കർ പ്രൈസ് നേടിയ കൃതി

dcb

T8M3 ADI/V
CASMTVK
1 2 8 2

College of Avian Sciences & Management LIBRARY KVASU Thiruvazhamkunnu-678 601

COLLEGE OF AVIAN SCIENCES & MANAGEMENT
KVASU CAMPUS, THIRUVAZHAMKUNNU

Acc. No. 1282 Call No. 1282

This book should be returned on or before the date last given below.

16-032 9 APR 2018		
18-29 3 JUL 2019		

അരവിന്ദ് അഡിഗ

1974 ഒക്ടോബർ 23-ന് മദ്രാസിൽ ജനനം. കാനറ ഹൈസ്കൂളിലും സെന്റ് അലോഷ്യസ് സ്കൂളിലുമായി വിദ്യാഭ്യാസം. കുടുംബത്തോടൊപ്പം ആസ്ട്രേലിയയിലേക്കു മാറിയ അഡിഗ, ജെയിംസ് റൂസ് അഗ്രിക്കൾച്ചറൽ ഹൈസ്കൂളിലായിരുന്നു തുടർന്നു പഠിച്ചത്. ന്യൂയോർക്കിലെ കൊളംബിയ സർവ്വകലാശാലയിൽനിന്നു സാഹിത്യത്തിൽ ബിരുദം നേടി. പത്രപ്രവർത്തകനായി ജോലി നോക്കിയിട്ടുണ്ട്. ആദ്യ നോവൽ 'ദ വൈറ്റ് ടൈഗർ' 2008-ലെ മാൻ ബുക്കർ പ്രൈസ് നേടി. *Between the Assassinations*, *Last Man in Tower* എന്നിവ മറ്റു കൃതികൾ.

എം. എസ്. നായർ

1947 ഡിസംബർ 27-ന് ചെങ്ങന്നൂരിൽ ജനിച്ചു. ചെങ്ങന്നൂർ ഹയർ സെക്കൻഡറി സ്കൂൾ, എൻ എസ് എസ് കോളജ് ചങ്ങനാശ്ശേരി, ഭുവനേശ്വറിലെ ഉഡ്കൽ യൂണിവേഴ്സിറ്റി, ഇന്ത്യൻ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഒഫ് മാനേജ്മെന്റ് കൽക്കത്ത എന്നിവിടങ്ങളിൽ വിദ്യാഭ്യാസം. 1971-ൽ ഏജീസ് ഓഫീസിൽ ചേർന്നു. 1980-ൽ ഇ എസ് ഐ കോർപറേഷനിൽ ഇൻസ്പെക്ടറായി ചേർന്ന് 2007 ഡിസംബറിൽ ഡെപ്യൂട്ടി ഡയറക്ടറായി വിരമിച്ചു. 1983 മുതൽ വിവർത്തനരംഗത്ത് സജീവമാണ്. അഗതാക്രിസ്റ്റി, ഹിച്ച്കോക്ക് എന്നിവരുടെ കൃതികളുടെ വിവർത്തനങ്ങൾ നിർവഹിച്ചിട്ടുണ്ട്.

അരവിന്ദ് അഡിഗ

വെള്ളക്കടുവ

വിവർത്തനം

എം. എസ്. നായർ

ഡി സി ബുക്സ്

MALAYALAM LANGUAGE
ORIGINAL ENGLISH TITLE
The White Tiger

Literature/Fiction
by Aravind Adiga

MALAYALAM TITLE
Vellakaduva
Translated by M. S. Nair
© Aravind Adiga 2008

All Rights Reserved
First Published May 2010
This edition September 2016

PUBLISHERS
D C Books, Kottayam 686 001
Kerala State, India
Literature News Portal: www.dcbooks.com
Online Bookstore: www. onlinestore.dcbooks.com
e-bookstore: ebooks.dcbooks.com
Customercare: customercare@dcbooks.com, 9846133336

DISTRIBUTORS
DC Books-Current Books

D C BOOKS LIBRARY CATALOGUING IN PUBLICATION DATA
Aravind Adiga
Vellakaduva/Aravind Adiga; Malayalam translation/M.S. Nair.
280p; 21 cm.
ISBN 978-81-264-2689-8.
Malayalam translation of 'The White Tiger'
1. English novel. 2. Malayalam translation.
I. Title. II. Title-English. III. Nair, M.S.
823-dc22.
No part of this publication may be reproduced, or transmitted in any form or by any means, without prior written permission of the publisher.
ISBN 978-81-264-2689-8.

Printed in India
at D C Press, Kottayam, INDIA.

D C BOOKS - THE FIRST INDIAN BOOK PUBLISHING HOUSE TO GET ISO CERTIFICATION

₹ 250.00

510/16-17-Sl.No. 15762-dcb 4382-(4) 2000-5008-09-16-Itc. 17.0-p en-r(t) DS-d(t) ra

രാമിൻ ബഹ്റാണിന്